

Objectifs d'apprentissage

À la fin de la leçon, les étudiants sauront...

- Reconnaître l'emplacement des différentes voies de passage à travers le Passage du Nord-Ouest.
- Réfléchir sur les types de personnes qui ont franchi le Passage du Nord-Ouest et les méthodes utilisées pour voyager dans ces régions.
- Comprendre la variété des perceptions à propos de l'Arctique et du Passage du Nord-Ouest et faire le lien avec l'identité nationale canadienne.
- Produire une représentation artistique reflétant a) les avantages et les défis du passage à travers l'Arctique, b) le lien entre l'Arctique et le Passage du Nord-Ouest et l'identité nationale, ou c) l'exploration passée, présente et future de cette région.

Durée

Une période de 60 à 90 minutes

Niveau ciblé

Secondaire (secondaire 1 à 5; 9e à 12e année)

Matériel

- Carte : Nouvelles routes maritimes potentielles
- Extrait de *Polar Imperative* (Annexe A)
- Ligne du temps du Passage du Nord-Ouest (Annexe B)
- Feuille d'activité de classement (Annexe C)
- Accès à Internet pour voir trois courtes vidéos de musique portant sur l'Arctique et le Passage du Nord-Ouest dans le cadre de l'identité nationale. Ces vidéos comprennent :
 - ▶ Northwest Passage, une chanson de Stan Rogers présentée sur un diaporama d'images de l'Arctique

<http://www.youtube.com/watch?v=ZMtufHOWQKk>

.../suite

Introduction

Projetez la carte des nouvelles routes maritimes potentielles pour que la classe puisse l'examiner. (Si les élèves ont vu la leçon d'introduction de la trousse de ressources, ils connaissent déjà cette carte.) Demandez aux élèves de repérer la route qui traverse le territoire canadien. Où commence-t-elle à l'est, à l'ouest? Étiquetez certaines des îles à mesure que vous suivez la route avec les élèves.

Demandez aux élèves s'ils connaissent des groupes qui, aujourd'hui ou dans le passé, ont utilisé ou franchi le Passage du Nord-Ouest. Informez les élèves que différents groupes ont voyagé dans cette région au fil du temps, par de nombreux moyens de transport. Distribuez la feuille d'activité de classement et demandez aux élèves de relier les groupes aux moyens de transports et de les classer ensuite du plus ancien au plus récent déplacement à travers le Passage du Nord-Ouest.

Projetez la Ligne du temps du Passage du Nord-Ouest afin d'évaluer ensemble les réponses. Y a-t-il des différences? Les élèves ajoutent une brève note (une ou deux phrases) au bas de la feuille d'activité.

Développement

Distribuez l'extrait de *Polar Imperative* (Annexe A) qui traite du lien entre le Passage du Nord-Ouest et l'identité nationale (lisez-le à haute voix, lisez-le ensemble ou demandez aux élèves de le lire individuellement). Dites aux élèves qu'ils vont voir et entendre trois exemples de créations artistiques qui reflètent l'Arctique et l'identité nationale. Demandez-leur de réfléchir au point de vue présenté dans chaque vidéo. Présentez les vidéos :

1. *Northwest Passage* par Stan Rogers: Cette chanson a pris le 4e rang d'un concours organisé par CBC en 2005 pour déterminer les 50 chansons les plus essentiellement canadiennes dans l'histoire de la musique. Le premier ministre Stephen Harper l'a appelée « l'hymne national officieux du Canada ».
2. Le chant de gorge comme élément de l'identité autochtone dans l'Arctique. Voyez les sœurs Nukariik (Inuit) Karin et Kathy Kettler faire une démonstration du chant de gorge tel qu'il est pratiqué par les femmes de leur communauté.
3. *Ilititaa* est en fait une version Inuktitut-cisée de la vieille chanson de marin française, « Il était un petit navire ». Ce n'est qu'un exemple de la longue histoire des contacts entre les Inuits et les francophones au Nunavut, à mesure que l'héritage de l'explorateur de l'Arctique, le capitaine Joseph Elzéar Bernier, devient mieux connue.

Après avoir présenté chacune des vidéos, faites une pause et lancez un débat sur les questions suivantes : Quel point de vue est présenté dans la vidéo? De quelle façon la vidéo réaffirme-t-elle le message présenté dans l'extrait de *Polar Imperative*? Comment l'Arctique et le Passage du Nord-Ouest sont-ils liés à l'identité nationale?



- ▶ Chant de gorge, une partie de l'identité autochtone dans l'Arctique. Dans la vidéo 03, les sœurs Nukariik (Inuit) Karin et Kathy Kettler font une démonstration du chant de gorge tel qu'il est pratiqué par les femmes de leur communauté.

http://www.folkways.si.edu/explore_folkways/throat_singing.aspx

- ▶ *Ilititaa* est en fait une version Inuktitut-cisée de la vieille chanson de marin française, « Il était un petit navire ».

http://www.ilititaa.org/_fr/main.html

- Version française des paroles de la chanson *Northwest Passage* de Stan Rogers (Annexe D)

Préparation

Lire l'extrait de *Polar Imperative* afin de comprendre le contexte de cette leçon en lien avec la question de la souveraineté dans l'Arctique. Consultez la Carte des nouvelles routes maritimes potentielles, la ligne du temps et le glossaire pour connaître les relations spatiales, les faits et le vocabulaire utilisés dans cette leçon. Faites, au besoin, des copies de la feuille d'activité de classement, de l'extrait de *Polar Imperative* et de la ligne du temps. Visionnez les vidéos.

Facultatif: Plusieurs enseignants trouvent très efficace la pratique d'enseignement par anticipation, pour tirer le meilleur parti du temps passé en classe. Avec cette leçon, cette technique peut être appliquée en mettant l'extrait tiré de *Polar Imperative*, la carte, la ligne du temps et le glossaire à la disposition des élèves avant de tenir l'activité. Les élèves ont alors la responsabilité de lire et d'examiner les documents de manière à arriver en classe prêts à participer aux activités et aux discussions.

Liens aux Normes nationales canadiennes en géographie

Élément essentiel no 4 : Systèmes humains

- Convergence et divergence des cultures

Conclusion

Créez une interprétation artistique reflétant l'un des sujets suivants :

- les avantages et les défis du passage par l'Arctique;
- le lien entre l'Arctique et le Passage du Nord-Ouest et l'identité nationale;
- l'exploration passée, présente et future de cette région.

Utilisez l'information présentée dans l'extrait de *Polar Imperative* et la ligne du temps du Passage du Nord-Ouest comme sources d'inspiration. L'œuvre peut prendre la forme d'un dessin, d'un poème, d'un récit, d'une chanson, d'une vidéo, d'une exposition de photos, d'une entrée dans un blogue, d'une baladodiffusion, d'une carte interactive, etc.

Enrichissement

Voici quelques sources d'information qui pourraient être utiles aux élèves dans la création de leur œuvre d'art :

- Paroles de *Northwest Passage*, par Stan Rogers (Annexe E)
- *Northwest-Passage Picture Book*, par Stan Rogers, illustré par Matt James (pour plus d'information, voir <http://www.houseofanansi.com/Northwest-Passage-P2136.aspx>)
- Inuit Art Alive, présenté par l'Inuit Art Foundation http://www.inuitartalive.ca/index_e.php?p=0
- Le Pangnirtung Tapestry Studio de l'Uqqurmiut Centre for Arts and Crafts <http://www.uqqurmiut.com/index.html>
- "Kapitaikallak's abiding legacy"

Les Inuit et les Québécois se réunissent pour célébrer le capitaine Joseph Bernier, Wilfrid Caron et les liens durables tissés entre Pond Inlet et les gens de L'Islet-sur-mer, au Québec. *Nunatsiaq News*, 26 octobre 2001 (consulté le 2 mars 2014)

- Photothèque de l'Institut de recherche polaire Scott de l'Université de Cambridge (photographies de l'Arctique et de voyages historiques dans l'Arctique) <http://www.spri.cam.ac.uk/library/pictures/>
- La base de données photographiques Northern Heritage du Musée maritime de Vancouver, qui contient de nombreux renseignements sur le Passage du Nord-Ouest et le *St-Roch* <http://bcheritage.ca/northernheritage/home.php>
- Wordle (pour créer des nuages de mots à partir d'un texte) : <http://www.wordle.net/>

Annexe A: Extrait de *Polar Imperative*

Dans l'esprit de la plupart des Nord-Américains, l'Arctique présente deux images distinctes. La première est largement imaginaire, l'autre plus ancrée dans la réalité. Depuis l'époque des voyages nordiques de Pythéas le Grec aux environs de 320 av. J.-C., les Européens voient les régions polaires comme un milieu parfait de froid glacial, avec des montagnes couvertes de neige, des glaciers, des mers gelées, de majestueux icebergs et des ours polaires. Les Inuits et les Esquimaux de l'Amérique du Nord voyaient l'Arctique – et le voient encore – comme leur terre natale.

Pour les nations européennes, la recherche d'une route maritime passant par le nord à travers l'Arctique impose de naviguer à travers l'Atlantique Nord, parsemé de dangers et d'incertitudes pour des navires à voile en bois. La capacité de manœuvrer autour d'icebergs à la dérive et de la banquise dans un brouillard épais ou dans les tempêtes exigeaient une expertise de la navigation, un équipage expérimenté, un bon navire et beaucoup de chance. Un navigateur expérimenté valait son pesant d'or et le choix du moment était crucial. Les mois d'été offraient des périodes de temps clair et de mer calme, mais un retard au départ pouvait entraîner un désastre. Les naufrages étaient fréquents, entraînant de grandes pertes en argent, en connaissances et en expertise (Grant, 2010, p.57).

Au milieu du 19e siècle, l'Arctique imaginaire devient un lieu magique, sous l'impulsion des récits romancés et artistiques des expéditions polaires britanniques. Ces images se sont graduellement imprimées dans la psyché des Canadiens, surtout des Canadiens anglophones, et sont devenues une partie intégrante de leur patrimoine et de leur identité. Par conséquent, toute menace perçue à la souveraineté canadienne dans l'Arctique entraîne une levée des boucliers dans l'opinion publique. Les Danois et les Américains ont aussi intégré des images de l'Arctique dans leur identité, mais davantage comme une extension périphérique de leurs pays que comme un élément central de leur identité nationale.

Bien que relativement peu de Canadiens du sud aient visité l'Arctique ou y aient vécu, l'imagerie romantique reste bien vivante grâce aux photographies dramatiques des livres-cadeaux et au cadre spectaculaire des documentaires sur l'Arctique. Les représentations plus récentes tentent de montrer la réalité de la vie des Inuits, mais l'impression laissée dans l'esprit de la plupart des Canadiens du sud reste celle du « nous et eux ». Pourtant, en partie grâce au caractère unique de leur culture et à l'éloignement de l'Arctique, les Inuits du Canada ont conservé leur identité dans une nation de plus en plus multiculturelle, une identité qui contribue à l'image de l'Arctique comme entité distincte du reste de l'Amérique du Nord. La géographie a créé une expérience similaire pour les Groenlandais (Grant, 2010, pp.8-9).

Si la vision prédominante de l'Arctique est romancée, les Inuits y voient leurs terres ancestrales, et leur histoire orale indique que c'est le cas depuis le début de la mémoire. La plupart d'entre eux se voient comme un élément de l'environnement, plutôt que comme une entité distincte, comme c'est le cas dans les sociétés occidentales. Ces deux perceptions très différentes existent en parallèle à deux interprétations très différentes de l'histoire. Depuis plusieurs siècles, les Inuits conservent leur histoire par la tradition orale, dans les contes et les chants transmis par les aînés. Les civilisations occidentales dépendent largement des écrits des érudits et plus récemment des recherches archéologiques comme sources de connaissances historiques (Grant, 2010, p.25).

Avec une note d'admiration, Robert McGhee, conservateur de l'archéologie arctique au Musée canadien la civilisation, explique :

Aux environs de 2000 av. J.-C., la plupart des régions de l'Arctique du Nouveau Monde abritaient de petites bandes isolées de Paléoesquimaux. Au cours des siècles précédents, ces peuples avaient accompli la dernière colonisation importante d'une région inoccupée du monde. Ils avaient exploré des contrées au-delà de la connaissance et de l'expérience humaines, en avaient appris les secrets et, avec une technologie simple mais beaucoup de connaissances et d'adaptabilité, avaient appris à vivre et à prospérer dans ces nouvelles terres.

Ils ont aussi été les premiers à traverser l'Arctique nord-américain d'ouest en est, sur une route qui suit de près le Passage du Nord-Ouest. Contrairement aux Vikings qui sont venus un millénaire plus tard à la recherche d'un lieu à coloniser afin de commercer avec la Norvège, les Paléoesquimaux ne recherchaient rien de plus que ce dont ils avaient besoin pour se nourrir, se vêtir et fabriquer des outils (Grant, 2010, p.31).

Annexe B : Ligne du temps du Passage du Nord-Ouest

3000 av. J.-C. – 1000 apr. J.-C.	Migration des Paléoesquimaux provenant de la Sibérie à pied à travers l'Arctique nord-américain.
1100 -1250 apr. J.-C.	Les Inuits Thulé traversent ce qui est maintenant l'Arctique canadien de l'Alaska jusqu'au nord-ouest du Groenland et déplacent les populations esquimaudes antérieures. Ils se déplacent en kayaks, en umiaks et en traîneaux à chiens. (p.35)
1496	Les Anglais entreprennent leur recherche d'une route maritime par le nord à travers l'Arctique, pour trouver un accès par la mer pour le commerce lucratif avec la Chine et les Indes orientales. (p.59)
1576 - 78	Martin Frobisher laisse des cairns et des drapeaux dans l'Arctique pour en marquer la prise de possession par l'Angleterre.
1818 – 1846	À compter de 1818, plusieurs expéditions de l'amirauté britannique échouent dans des tentatives de découvrir le Passage du Nord-Ouest ou d'atteindre le Pôle Nord.
1850-1854	Robert McClure réussit la traversée du Passage du Nord-Ouest à partir de l'Ouest le long de la côte nord du continent. Bien qu'il ait dû abandonner son navire et faire une partie du trajet à pied, il atteint le détroit du Vicomte de Melville.
1906	Le Norvégien Roald Amundsen franchit avec succès le Passage du Nord-Ouest d'est en ouest.
1906-11	À la demande du gouvernement canadien, le capitaine J.E. Bernier dirige trois expéditions dans le Haut-Arctique, hivernant en trois occasions et revendiquant la plupart des îles de l'Arctique au nom du Canada.
1940-1944	Pendant trois ans, le <i>St. Roch</i> , navire de ravitaillement et de patrouille de l'Arctique de la Gendarmerie royale du Canada, a été le premier navire à franchir le passage du Nord-Ouest de l'ouest à l'est. En 1944, il a fait le voyage aller-retour en un an, devenant ainsi le premier navire à franchir le passage dans les deux directions.
1958-1960	Le USS <i>Nautilus</i> est le premier sous-marin à passer de l'océan Pacifique à l'Angleterre en passant sous le pôle Nord, restant immergé durant la quasi-totalité de son passage dans l'océan Arctique. En 1959, le USS <i>Skate</i> émerge au Pôle Nord à travers la glace. En 1960, le USS <i>Seadragon</i> effectue la première traversée en immersion du Passage du Nord-Ouest. (p.331)
1969-1970	En 1969, le SS Manhattan de la Humble Oil (devenue Exxon Mobile) a franchi le passage du Nord-Ouest sans demander de permission officielle pour entrer dans des eaux dont le Canada revendique la souveraineté. En réaction à l'annonce par la Humble Oil du voyage aller-retour du navire en 1970, le gouvernement canadien a adopté la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, établissant les règles pour la circulation maritime

1976	Le brise-glace américain USCGC <i>Polar Sea</i> a franchi le passage du Nord-Ouest sans obtenir la permission du gouvernement canadien, poussant ainsi ce dernier à déclarer que toutes les eaux de l'archipel arctique étaient intérieures et soumises aux lois canadiennes.
2012	La fonte rapide du couvert de glace de mer rehausse l'intérêt envers l'ouverture de routes maritimes à travers l'Arctique afin d'économiser des milliards de dollars en évitant les canaux de Panama et de Suez. La route maritime du Nord le long des côtes russes connaît la plus forte hausse de trafic mais la traversée réussie d'une route transpolaire par un brise-glace chinois non nucléaire suscite encore plus d'intérêt, malgré l'absence d'un code maritime pour régir le trafic. Les pays d'Europe et d'Asie sont de plus en plus favorables à ce que le Passage du Nord-Ouest et la route maritime du Nord soient déclarés détroits internationaux plutôt que des eaux intérieures du Canada et de la Russie.
2013	Traversée réussie du passage du Nord-Ouest de l'ouest vers l'est par le navire de charge MV <i>Nordic Orion</i> transportant du charbon de Vancouver à Pori, en Finlande, le premier vraquier à traverser le passage depuis l'essai du SS <i>Manhattan</i> en 1969.
2014	L'expédition du détroit de Victoria, un partenariat du secteur public et privé, découvre l'un des navires de Sir John Franklin lors de son expédition visant à trouver le passage du Nord-Ouest en 1845. Des renseignements sur cette expédition de la SGRC sont accessibles sur le site Web suivant : www.rcgs.org

SOURCE : POLAR IMPERATIVE, PAR SHELAGH GRANT

Annexe C : Feuille d'activité de classement

Reliez le groupe au moyen de transport utilisé et classez les dans l'ordre, du plus ancien au plus récent (1 = plus ancien, 5 = plus récent), de leur traversée du Passage du Nord-Ouest.

Ordre	Groupe	Moyen de transport
	Inuits Thulé	Navire et à pied
	Anglais	Navire de bois
	Norvégiens	À pied
	Canadiens	Sous-marin
	Paléoesquimaux	Navire de patrouille et de ravitaillement
	Américains	Umiak

Comparez vos idées aux faits de la ligne du temps du Passage du Nord-Ouest. Y a-t-il des différences? Répondez (une ou deux phrases) en utilisant l'une des amorces ci-dessous pour lancer votre réflexion :

- J'ai appris que...
- Je savais déjà que...
- Je me trompais quand je pensais que...
- Une personne devrait savoir que...
- J'ai été surpris d'apprendre que...
- Je voudrais en apprendre davantage à propos de...

Réponse :

Annexe D : *Northwest Passage*, de Stan Rogers

Refrain : Franchir, même une seule fois le Passage du Nord-Ouest
Voir la main de Franklin tendue vers la mer de Beaufort;
Tirer un trait chaleureux à travers une contrée si vaste et sauvage
Et franchir le Passage du Nord-Ouest vers la mer.

On a dit qu'à l'ouest du détroit de Davis on la trouverait
La route maritime vers l'Orient pour laquelle tant sont morts;
Cherchant l'or et la gloire, laissant des os usés et brisés;
Avec un cairn de pierre solitaire et depuis longtemps oublié.

Refrain : Franchir, même une seule fois le Passage du Nord-Ouest
Voir la main de Franklin tendue vers la mer de Beaufort;
Tirer un trait chaleureux à travers une contrée si vaste et sauvage
Et franchir le Passage du Nord-Ouest vers la mer.

Trois siècles plus tard, me voilà sur la terre ferme
Dans les pas du brave Kelso, là où commence sa « mer fleurie »
Voyant les villes s'élever devant moi, et disparaissant derrière
Ce tardif explorateur, traversant la plaine avec ardeur.

Refrain : Franchir, même une seule fois le Passage du Nord-Ouest
Voir la main de Franklin tendue vers la mer de Beaufort;
Tirer un trait chaleureux à travers une contrée si vaste et sauvage
Et franchir le Passage du Nord-Ouest vers la mer.

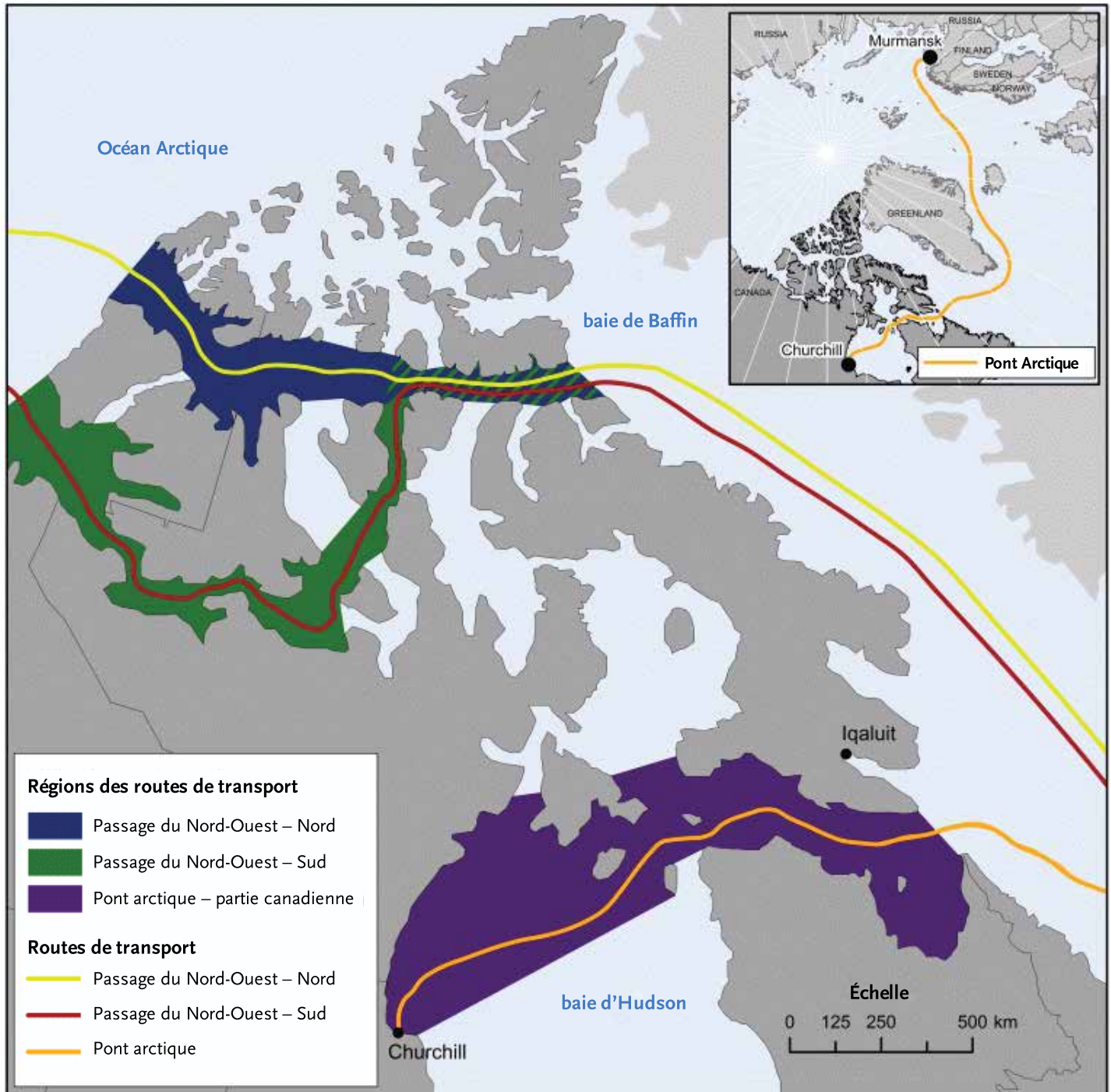
Au volant dans la nuit, les miles vers l'ouest se déroulant
Je songe à Mackenzie, David Thompson et tous les autres
Qui ont franchi les montagnes pour me montrer la route
pour suivre le Fraser rugissant jusqu'à l'océan,

Refrain : Franchir, même une seule fois le Passage du Nord-Ouest
Voir la main de Franklin tendue vers la mer de Beaufort;
Tirer un trait chaleureux à travers une contrée si vaste et sauvage
Et franchir le Passage du Nord-Ouest vers la mer.

Suis-je si différent des hommes qui ont les premiers pris cette route?
Comme eux, j'ai laissé une vie tranquille, tout laissé derrière.
Pour chercher le Passage du Nord-Ouest, à l'appel de tant d'autres
Pour ne trouver là que la route qui me ramènera chez moi.

Refrain : Franchir, même une seule fois le Passage du Nord-Ouest
Voir la main de Franklin tendue vers la mer de Beaufort;
Tirer un trait chaleureux à travers une contrée si vaste et sauvage
Et franchir le Passage du Nord-Ouest vers la mer.

Nouvelles routes maritimes potentielles



Source : Environnement Canada, Service canadien des glaces
Statistiques Canada, division des comptes et de la statistique de l'environnement, 2011